

概念構圖寫作行動方案： 以越南籍新住民子女為例

楊馥榮

臺北市立大學教育學系心輔組博士候選人

摘 要

有鑑於新住民子女因語言、文化不利的因素，使新住民子女存在學習的弱勢，本研究以概念構圖教學方法教導越南籍新住民子女運用於寫作教學。本研究的研究問題有二：一、融入概念構圖之新住民寫作教學可行方案為何？二、概念構圖運用於新住民子女寫作教學成效如何？研究對象為二位三年級新住民子女，資料來源包括學生作業、學生訪談、家長訪談及教師訪談等。研究結果顯示，實施「準備」、「練習」、「成果」、「發展」等四階段的教學步驟，對新住民子女寫作的內容、組織及技巧均有顯著的進步，新住民子女、教師及家長均肯定概念構圖對寫作的正向影響。本文期望對國小實施新住民子女國語文寫作教學有所助益。

關鍵詞：新住民子女、概念構圖、寫作行動方案

Infusing Concept Mapping into Writing Instruction: Taking Children of New Vietnamese Immigrants as an Example

Fu-Rung Yang

Doctoral Candidate, Department of Education, University of Taipei

Abstract

The purpose of this study was to examine the effects of concept mapping on the writing instruction, particularly on the writing abilities of children of new immigrants. Two third graders, whose mothers are new immigrants, participated in this study. The class observed journals, writing articles, interview and concept map were used in this study for data collection and analysis. The research findings showed that using four steps of the concept mapping teaching including prepare, practice, achievement, and development can enhance writing abilities of these students. Their writing abilities on content, organization, and basic skills were improved. All the students, parents, and teachers agreed with the positive influence of immersing concept mapping into writing instruction. Based on the results stated above, this research is helpful to the practical education for children of new immigrants.

Keywords: children of new immigrants, concept mapping, writing instruction

壹、緒論

一、緣起

根據內政部（2013）的統計，我國外籍與中國大陸配偶人數約達 48 萬人。如以 101 學年度之《新移民子女就讀國中小人數分布概況統計》來看，目前國小與國中就讀的新移民子女數有 203,346 人，占國小與國中所有就學學童的 9.17%（教育部統計處，2013）。若再加上新移民母親所生的學齡前幼兒數，臺灣 15 歲以下的新移民子女已超過 30 萬人（教育部，2014）。

資料顯示，93 學年度國小學童新住民子女占 2.17%，103 學年度國小學童中，新住民子女比率增加為 11.72%（教育部，2015）。臺北市政府 2003 年針對新住民子女在國小的適應狀況進行調查，發現國小一至六年級新住民子女在校總人數為 2,199 人，占臺北市國小人數的 1.14%，其中學業適應欠佳者有 732 人，占新住民子女在校人數的 33.29%，生活適應欠佳者有 458 人，占新住民子女在校人數的 20.83%，合計在校整體適應欠佳總人數有 838 人，占新住民子女在校人數的 38.11%。而正常學習者有 171 人，占新住民子女在校人數的 7.77%。此結果顯示臺北市約有超過三分之一的新住民子女在學習與生活上，產生適應不良的情形，其中又以學業方面的問題較多（吳清基，2003）。陳伶姿（2007）研究剛入學的新住民子女，發現新住民子女受到學習環境、文化不利的影響，學習適應較為困難。陳貫中（2017）針對臺中市某所國小新住民子女學業成就進行質性研究，結果發現新住民子女學業成就低於一般學生。新住民子女因文化的差異影響學習表現，學業適應上比一般學生呈現學習弱勢的情形。

內政部（2003）統計，臺灣目前 15 歲以上的文盲率為 3.9%，比先進國家的 2% 高出許多，這當中有部分是因為有愈來愈多東南亞籍新住民嫁入臺灣，增加了許多功能性文盲所致，不僅影響國家競爭力，新住民所生的子女也因缺乏適當的家庭教育，形成學校中「學業低成就」。若要解決此一問題，必須從教育輔導方面著手，對於新住民子女的教育輔導應該及早進行，以避免入學後所產生的適應問題。

「傳宗接代」與「延續香火」的觀念仍根深柢固地存在許多家庭，特別是迎娶東南亞外籍配偶之臺灣男子，其家庭環境大多為中低階層或農業家庭，而東南亞女子嫁到臺灣後，幾乎都會被鼓勵、催促努力生育，甚至要到有兒子出生後才可以考慮節育問題。雖然她們的原生國文化不盡然認同「傳宗接代」和「重男輕女」的理念，但新住民在「育兒」方面承受很大壓力（林月霞，2006）。夏曉鵬

(2000)針對跨國婚姻家庭所進行的訪視發現，有 95% 以上的夫妻於婚後第一、二年便有下一代。相對於臺灣婦女平均結婚一年後才懷孕，臺灣新女性移民平均結婚六個月就懷孕，足見臺灣新女性移民的懷孕、生子壓力頗大，在生育數量上，相較於本地家庭亦較多。新住民子女的原生父母教育程度大多不高，家庭經濟水平也相對低落，分布於北部偏遠鄉鎮與中南部縣市居多，其母親在來臺不久後便需負起養育子女的重任。王美華(2008)指出，新住民的教育程度對於子女學業成就具有預測性。新住民到臺灣後尚在學習語言以及適應文化差異，若子女課程安排需要家長與學生協同完成，倘若外籍母親學歷較低又有文化思想、教育方式上的差異，子女教育上的問題將從文化的弱勢變成學習上的弱勢。

賈樂平(2012)以後設分析方式分析臺灣 27 篇新住民子女學業成就的文獻，發現新住民子女在國語科學習表現相較於本國籍學生的表現相對弱勢。學生從國小入學後，即已開始練習閱讀理解以及寫作能力，新住民子女學習注音符號較有困難，在造句、照樣造句、語文修辭能力較弱(張淑猜，2005)。依據內政部(2004)的統計，在臺灣移入的外籍配偶中，越南籍配偶人數已占總人數的 57.5%。因此，本研究以新住民人數最多的越南籍新住民為研究對象，以臺北市某所國小三年級同一班級內的二位越南籍新住民子女為研究對象，了解實施概念構圖對越南籍新住民子女寫作的影響。

二、研究問題

新住民因語言、文化的弱勢，使新住民子女存在著學習上的弱勢，本研究想藉由概念構圖的教學方法，教導新住民子女運用於寫作，藉以提升新住民子女的寫作能力，本研究的研究問題如下：

- (一) 融入概念構圖之寫作教學對新住民子女的可行方案為何？
- (二) 概念構圖運用於新住民子女寫作教學成效如何？

貳、文獻探討

一、新住民子女學習困境

林璣萍(2003)針對高雄市低年級新住民子女在校學習狀況進行調查，結果發現確實存在整體學習弱勢的情況，父親的社經地位以及父、母親的語言能力會影響孩子在校的適應情形，新住民母親的教育程度也是影響子女學習的因素之一。跨國婚姻家庭多半維持「男主外、女主內」的傳統觀念，父親以工作事業

為主，養育子女的重要角色則由外籍母親擔任，然零至六歲是兒童語言、智能發展的重要階段，父親忙於工作，多數母親在原生家庭所受的教育並不高，又不能讀寫中文，無法提供孩子適當的學前教育，以致兒童有發展遲緩的情形，其中又以語言障礙為最多（蘇容瑾，2004）。新住民子女具文化刺激少、語言能力欠佳、發展遲緩、人際關係欠佳的特質，而這些特質影響他們的學習。當新住民子女進入學前教育或義務教育階段時，除了面對智能或語言發展遲緩的問題，還要面對外籍母親因不識字無法提供適當的文化刺激與教育資源，也無法透過家庭聯絡簿與教師密切聯繫，協助孩子學業與行為的學習，更無法經由學校的宣傳品接收親職教育的訊息。

趙善如、鍾鳳嬌與江玉娟（2007）研究高雄縣國小一至六年級的新移民子女國語文與數學的表現，發現新移民子女的國語文科目表現與母親識國字程度有正向關係，新移民母親識國字程度對低年級數學表現有影響，但若以整體的國小一至六年級來看，母親識國字程度對數學表現並無顯著影響。賴翠媛（2006）調查 92 學年度上學期國小一至六年級、國中一至三年級全國性新移民子女樣本，發現新移民子女在學校主要學科的成績均低於平均數，表現較全體學生學科分數差。賴金河與林忠仁（2004）指出，新住民母親教育程度與子女國語文成績成正相關，而新住民母親教育程度普遍偏低，新住民子女學業表現也較低落。

Shumow（1999）、蕭昭娟（2000）、陳烘玉（2005）針對新住民教養子女母職進行研究，結果發現母親教育程度偏低及缺乏對多元文化的了解，確實會影響其母職效能，新住民母親需要依賴學校或安親班指導子女課業，此研究結果與研究者在教育現場的觀察結果一致。多數新住民子女到安親班或補習班課業輔導，少數沒補習的學童依賴父親的指導，或者自己學習，而父親指導與自己學習的新住民子女學業表現明顯落後。

二、運用概念構圖於國小寫作教學

不同的學者對於概念構圖的類型有不同的分類，常見的有 Jones、Palincsar、Ogle 與 Carr（1987）提出的蜘蛛網構圖（spider-web maps）、鎖鍊構圖（chain maps）與階層構圖（hierarchy maps），其中蜘蛛網構圖的主題在正中央，是將相關的概念和細節列出，再依照概念之從屬關係，由內向外，以放射狀的方式從最普遍到最特殊的概念加以排列，每個大概念外，更有其他次概念的發展空間，以構成像蜘蛛網般層層衍生擴大的網狀圖（李咏吟，1998）。

概念構圖是一種觀念圖像化的擴散思考策略，是以一個主題為中心概念，利用線條、顏色、文字、數字、符號、圖形……等各種方式，快速記錄資訊和想

法，連接其相關的概念，清楚簡要地記錄在概念圖上，結構既開放，又井然有序，很容易可以組織各種資料且激發出更多的新想法（錢秀梅，2002）。

王開府（2008）指出，「概念模組」本身也是一種知識結構或認知結構，可視為語意知識，用它來監控語文思考歷程，成為策略知識，也成為後設認知知識。圖像化教學能增進學生「理解」、「比較分析」以及「摘要大意」的閱讀理解成效，以及記憶文章的內容（蘇倩慧，2007）。黃莉貞（2007）以國小二年級為對象了解圖像化教學融入國語文閱讀，顯示不同閱讀能力的學童在閱讀理解上皆有顯著成效。王春萍（2008）指出，圖像化寫作教學有助於學生的寫作態度轉為正向與積極，透過師生與同儕的分享互助，營造溫暖的班級氣氛，降低寫作焦慮，逐步產生寫作勝任感。陳淑娟（2005）認為，圖像化的中心主題加上關鍵字的使用，讓寫作時的想法聚焦不至於離題，提供一覽無遺的視覺效果，且能輔助寫作大綱的設計、段落的排序。林秀娥（2006）認為，藉由圖像和關鍵字，使學生在寫作時不偏離題目，整體學習表現提高，也提升學生的創思運作表現。鐘淑娟（2012）以五年級三位低成就學童為研究對象，經過圖像化輔助閱讀學習之後，學生在提取訊息、推論訊息、詮釋整合及比較評估表現的能力有提升。林燕（2006）以繪本閱讀概念構圖融入低年級學業低成就學童，結果顯示概念構圖能提升學生的閱讀理解力。

Dhindsa、Makarimi-Kasim 與 Anderson（2011）以六個班（13～15歲的學生）研究比較建構視覺概念構圖教學方法（constructivist-visual mind map teaching approach, CMA）和傳統的教學方法（traditional teaching approach, TTA），結果發現使用 CMA 豐富的 PowerPoint 演示文稿干預後，CMA 學生比 TTA 學生的認知結構更廣泛、主題更有組織、想法更豐富，顯見使用 CMA 教學技巧可幫助學生增進理解，尤其是對於更複雜或抽象的科學內容。Redford、Thiede、Wiley 與 Griffin（2012）以概念構圖教學法於七年級學生，結果發現實施概念構圖學生理解力高於無實施概念構圖學生。Conlon（2008）、Ojima（2006）、Dias（2010）、Lee 與 Cho（2010）、Kalhor 與 Shakibaei（2012）的研究均指出，概念構圖對有意義的學習及閱讀理解具有正向的影響，可提升學童對文章的理解，有助於學習表現的提升。

就概念構圖教學在寫作的成效而言，葉明山（2006）對五年級學生實施概念構圖教學，結果顯示寫作品質「整體概覽」、「意義形塑」、「文體風格」、「組織結構」有顯著影響；黃秀真（2011）針對國小二年級學童設計概念構圖寫作教學方案，結果顯示概念構圖寫作方案可提升學童整體寫作能力，且以低分組學童在寫作整體表現上進步最多。在組織架構上，學童寫作的開頭、結尾都能相呼應，

並有更適當的分段結構。在文句修辭方面，能使用擬人、譬喻、感嘆句、類疊字、摹聲詞，並妥善運用修辭與句型；蔡筱詩（2011）將概念構圖融入教學，結果顯示概念構圖融入寫作教學可提升寫作「內容構思」、「組織結構」的成效。概念構圖以圖像、關鍵詞、符號、箭頭、顏色來呈現主題，把相關的概念組織在一起，幫助學生在寫作主題上聚焦，將片面想法具體化，將零碎思考組織化，在組織結構上變得有條理，並透過不斷的分支聯想，觸動生活經驗的連結鈕，產出多采多姿的文章內容。

如上所述，概念構圖能增進學生的寫作能力，新住民子女與一般學生文化背景不同，概念構圖可針對不同的文化背景學生激盪出不同的學習需求，本研究針對新住民子女進行概念構圖教學方法，以了解新住民子女在寫作上的改變情形。

參、行動研究設計

一、融入概念構圖之寫作教學方案（如圖 1）

- （一）教學引導：透過文章欣賞、修辭練習，讓學生從文章中找到關鍵詞，畫出文章的概念構圖，再從概念構圖中進行修辭練習。
- （二）作文寫作：讓學生找出與題目相關的關鍵詞讓學生自由聯想、歸納、分類詞語的特性，從概念圖中呈現文章的題綱，擬出每一段要寫的重點，再逐段討論，每段可以放進去書寫的「材料」有哪些，再討論可以用哪些修辭法或是句型，最後將討論的修辭及句型組合成文章。
- （三）發展回饋：教師從教學過程中了解學生學習的困難處，經過教師的省思、修正再實施作文教學。

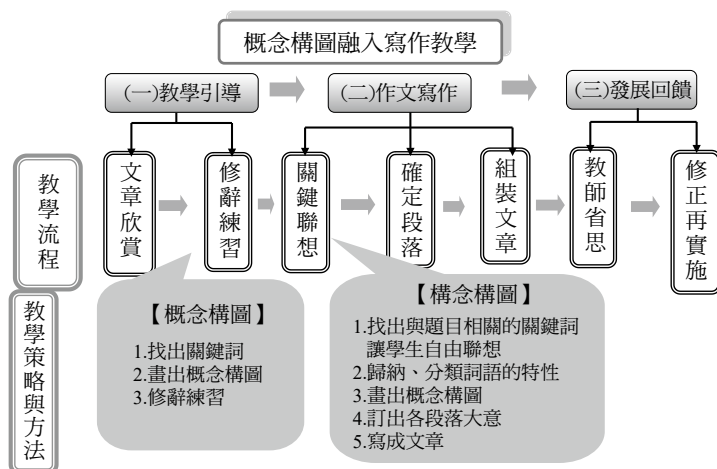


圖1 融入概念構圖之寫作教學方案

二、研究對象

本研究選定新住民年齡介於 25 ～ 35 歲之間，學業成績較低的新住民子女做為研究對象。依據 Piaget 的認知理論，九歲的兒童面對問題時，已具有推理思維的能力，且國小三年級學童已具基本的國語造詞、造句能力，因此將研究對象年齡定為九歲兒童做為研究對象。為求資料蒐集的有效性，本研究訪談新住民子女及其家長，學生 A01 的家長為 P01、學生 A02 的家長為 P02；學生 A01、A02 的導師為 T01。

二位新住民子女的國語期末學業成績均為乙，尤其對於文章寫作的練習感到困難，不僅語句平淡，句子結構也不完整。二位新住民子女的母親均為越南籍，教育程度均為越南的國中程度，母親均表示無法教導孩子作文寫作，其中一位新住民子女寫作的功課均由安親班老師協助，另一位新住民子女須由學校老師協助完成。

三、資料蒐集的方法

（一）深度訪談

除以新住民子女為研究參與者之外，並對家長、教師進行深入訪談，探討新住民子女寫作能力的改變及其代表的意義。

（二）新住民子女寫作成果

本研究除了訪談新住民子女、其家長及導師之外，並蒐集新住民子女的寫作成果做為分析的資料，以求客觀描述新住民子女在接受概念構圖教學後的改變情形。

（三）資料蒐集的期程

本研究於 2015 年 2 月實施概念構圖寫作教學，且為了解實施概念構圖寫作教學學生寫作能力的改變，資料蒐集的時間是從 2015 年 1 月未實施概念構圖寫作教學的新住民子女文章，至 2015 年 2 月實施概念構圖後的新住民子女文章。為探究概念構圖寫作教學對學生寫作能力的延續性，本研究並蒐集實施概念構圖後二週、五週、八週的文章，以了解學生寫作能力改變的延續性。

四、評分規準

熊玉雯、李慧萱與宋曜廷（2014）在華語文寫作評分規準中指出，美國外語教學委員會（American Council on the Teaching of foreign Language, ACTF）評分規準架構於四大面向：「目的內容」、「組織結構」、「句型語法」、「詞彙標點」，四個

面向的評分標準對寫作能力具有明確的指標。本研究將新住民子女的寫作成果依此四面向再各分為六級，分別是：

六級分的文章為優秀：能依據題目及主旨選取適當的材料，文章結構完整、段落分明，有效運用各種句型，使文句流暢，且沒有錯別字及格式、標點符號運用上的錯誤。

五級分的文章在一般水準之上：能依據題目及主旨選取相關材料，文章結構大致完整，能正確使用語詞，但有錯別字、格式、標點符號運用上的錯誤。

四級分的文章已達一般水準：能依據題目及主旨選取材料，文章結構稍嫌鬆散，能正確使用語詞，文意表達尚稱清楚，有一些錯別字及格式、標點符號運用上的錯誤，但不至於造成理解上太大的困難。

三級分的文章不充分：嘗試依據題目及主旨選取材料，但選取的材料不甚適切或發展不夠充分。文章結構鬆散，且前後不連貫，用字遣詞不夠精確，有一些錯別字及格式、標點符號運用上的錯誤，因而造成理解上的困難。

二級分的文章在各方面的表現都不夠好：在表達上呈現嚴重的問題，題目及主旨選取材料不足或未能加以發展。文章結構不連貫，用字、遣詞、構句常有錯誤，不太能掌握格式，不太會使用標點符號，且錯別字頗多。

一級分的文章顯現出嚴重的缺點：雖提及文章的主題，但無法選擇相關題材、組織內容，並且不能在文法、字詞及標點符號的使用上有基本的表現，雖提及文章主題，但無法選取相關材料加以發展，沒有明顯的文章結構，用字遣詞有很多錯誤或甚至完全不恰當，不會運用標點符號，且錯別字極多。

本研究依據此評分規準了解新住民子女寫作能力的改變。

五、信度和效度

（一）信度

本研究為一種動態歷程，要達到傳統上所謂的「信度」幾乎不可能（Merriam, 1988），因此，擬以「可靠性」（dependability）和「一致性」（consistency）來取代。以下列三種方法確保研究結果（林佩璇，2000）：

1. 解釋研究背後的理論和假設，對研究參與者盡量採取低推論的描述，直接引用訪談原始資料，減少推論。
2. 以機器輔助錄音記錄，避免訪談資料流失。
3. 運用參與者檢核，將訪談逐字稿及分析後的結果與研究參與者討論，以確認真實性。為考量新住民子女表達及認知上的限制，在取得新住民子女的同意後，將分析結果與新住民子女的老師討論，以確保研究結果。

除了上述的研究方法，本研究也希望透過研究者準備、研究參與者選取、研究者與研究參與者間的信任關係、客觀紀錄工具的採用、邀請研究參與者協助資料檢核分析、研究過程的詳細描述等六層面來提升本研究可信度。

（二）效度

採用研究者三角交叉法與多個資料來源的三角檢證（Merriam, 1988），即由學校教師、新住民子女寫作的成果、家長對於子女寫作能力改變的資料，檢核資料的一致性。同時，透過不定期的持續觀察準確了解新住民子女寫作能力的改變情形。

肆、結果與討論

本研究分以中年級學生進行概念構圖教學，班級總人數為 29 人，以班上兩位新住民子女為研究對象。此二名學生在三年級上學期時，國語科的表現較弱，尤其對於文章寫作的練習感到困難，不僅語句平淡，句子結構也不完整。概念構圖教學法運用在中年級語文教學的步驟及學生學習成果如下所述：

一、教學步驟

（一）準備

三年級的學生已具有基本的閱讀基礎，選用《國語日報》「兒童園地」中所刊登的文章，從中選錄適合學生程度的小短文，以概念構圖來進行文章分析的活動。

以《久違的下課時間》為例，說明運用概念構圖整理文章結構的步驟。

「噹！噹！噹！」久違的鐘聲，終於響起，班上的同學一聽到下課的鐘聲，紛紛露出如釋重負的微笑……「哇！」終於下課了，大家的心情都非常快樂，動作快的同學，早就像一陣風似的呼嘯而過——往教室外衝了。

這時候的教室像商場一樣熱鬧，男孩玩著正流行的遊戲王卡，乖巧的女生安安靜靜的在看書……

教室裡，人氣最旺的應該非「搞笑大王」阿城莫屬……，彷彿是三太子附身呢！

我最喜歡下課的時候，拿出我的神奇寶貝模型來玩，……，我一點也不覺得無聊。

教室外，正在上演一場現代版的「三國演義」；到處兵荒馬亂，群雄割據。籃球場、躲避球場、廁所、合作社，到處人滿為患，從樓上往下看，像一群忙碌的螞蟻……

正當大家玩得不亦樂乎時，「噹！噹！」無情的上課鐘聲再度響起……。
(謝宗樺，2003)

1. 介紹概念構圖的繪製方式

題眼往往是文章主要發揮的重點處，也會是作者著墨最多的地方，三年級學生使用概念構圖，找出題眼是指導他們抓出關鍵詞句的方法。三年級新住民子女在《久違的下課時間》一文中，能了解題眼即為下課時間。

2. 指導學生從每一段的文章敘述中找關鍵詞

學生在剛練習概念構圖時，往往會連同形容詞一併書寫進來，形成極為長的敘述句，因此就要反覆與學生討論，形容詞要保留嗎？有符合精簡的原則嗎？怎樣才算是關鍵詞或關鍵句？以本文為例，最後老師會引導學生留下的關鍵詞有：往教室外衝、玩著遊戲王卡、看書、拿出神奇寶貝模型來玩、教室外很多人在玩。

3. 將歸納出的關鍵詞句分類

學生認為作者是以「地點」做為分類的依據，也認為是以下課時活動的靜態或是動態來分類，透過討論及反覆觀看文章，有學生發現在第三段及第五段的第一句話，分別是「教室內」與「教室外」，因此推論是以「地點」為分類的依據（如圖2及圖3）。

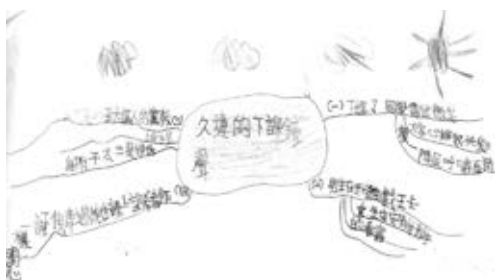


圖2 學生A01所繪

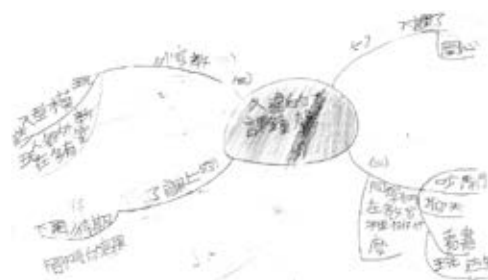


圖3 學生A02所繪

（二）練習

學生在寫作上經常遭遇的問題是不知如何將句子寫得通順及優美，所以在此步驟，老師指導學生觀察文章中使用了哪些成語，且這些成語如何形容情境。在運用概念構圖分析文章後，便開始進行練習教學方法。

1. 尋找出優美詞句

以此篇文章為例，會找出呼嘯而過、兵荒馬亂、群雄割據、人滿為患、不亦樂乎……等成語，讓學生表達作者營造出下課時怎樣的感覺，學生覺得這是一種很混亂的感覺，再請學生找出有修辭的句子，例如：教室外，正在上演一場現代版的「三國演義」；到處兵荒馬亂，群雄割據。老師請學生思考為什麼作者會使用「三國演義」——這是形容下課時操場的每個地方都有人在玩，各自占據場地的熱鬧景象。

2. 進行仿作的練習

在分析完文章後，進行仿作，老師訂一主題「下課時間」，讓學生模仿此文章中用來形容動作或感覺的句子，習寫一篇小短文。

（三）成果

準備同一主題的小短文數篇，指導學生觀察同一主題但不同寫作方式的差異點並加以比較分析，同時也進行仿作練習，累積將來可供寫作使用的詞彙或句型。

1. 以概念構圖呈現作文題綱，完成概念構圖第一層

老師引導針對主題來做討論，並提示學生可回想之前分析過的文章寫法，接著擬出每一段要寫的重點，完成概念構圖的第一層。

2. 依照學生每段要寫的重點，請學生想一想如何描繪出自己的想法及感受，完成概念構圖的第二層及第三層

逐段討論每段可以放進去書寫的「材料」有哪些，將自己的想法完整地表達完成概念構圖第二層，最後再討論可以用哪些修辭法或是句型完成概念構圖的第三層（如圖4及圖5）。

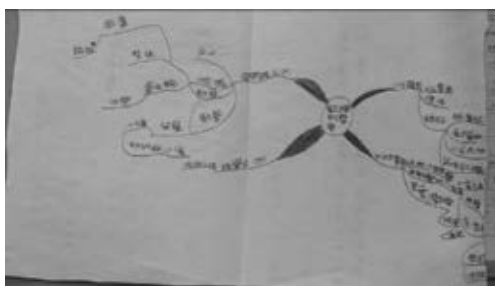


圖4 學生A01的作文概念構圖



圖5 學生A02的作文概念構圖

(四) 發展

透過概念構圖的寫作教學模式，觀察班上二位新住民子女的表現，有以下幾點歸納：

1. 教學後的改變

施行概念構圖後，老師只需提示文章重點，兩位學生便能很快地抓住文章中的重要詞句，自行完成概念構圖。

2. 教學的延續性

老師先摘出文章中每一段的關鍵句，將概念構圖的第一層架構完成，讓學生思考填寫第二層屬於文章細部分析的部分，當學生了解概念構圖的實施方式後，變能自行完成其他文章的概念構圖。

二、學生學習成果

本研究希望學生藉由概念構圖學習提升作文寫作能力，以下分別從教師、學生及家長訪談實施概念構圖學習教學後學生在作文寫作能力的改變。

(一) 概念構圖運用於寫作教學，提升新住民子女寫作表現

實施概念構圖教學後，學生的作文寫作表現有明顯的進步。以評分標準看新住民子女寫作上的改變，此二位學生在「目的內容」上從實施概念構圖前主旨材料不足二級分，增進為能依據題目及主旨選取相關材料的五級分；在「組織結構上」由文章結構鬆散的三級分進步為文章結構大致完整的五級分；「句型語法」從用字遣詞常有錯誤的二級分提升為能正確使用語詞、文句通暢的五級分；「詞彙標點」由錯字頗多及不太會使用標點符號二級分，進步為少有錯字、標點符號錯誤的五級分。以下將學生寫作表現以表1呈現。

表1
實施概念構圖學生寫作的改變

時間	學生表現範例		說明
學生	A01	A02	
施行概念構圖教學前			以記敘文為例，在概念構圖教學實施之前，學生可以完成短篇故事，但是文字敘述平鋪直敘，文章較為單調。以評分規準來看，主旨材料不足，結構較為鬆散、文章不連貫，用字遣詞上常有錯誤，錯字及標點符號錯誤較多，屬於二級分文章。
施行概念構圖教學後			以記敘文為例，概念構圖教學實施後，以評分規準來看，能依據主旨選取材料闡述，文章結構也較完整，在句型語法上能加入較多的形容詞、成語，也運用較多的修辭方法，較少錯字及標點符號錯誤，文章顯得較為活潑有趣，屬於五級分的文章。

從老師的訪談了解學生寫作上的改變，老師認為雖然學生了解的詞彙較少，但實施概念構圖教學後，學生更了解詞彙的意義，在造句以及作文練習上進步許多。

班級中這兩位新住民子女的學生，在實施概念構圖教學法之前的文章，雖然可以完成短篇作文，但是文字較為平鋪直敘，不懂得文字的修飾，所使用的詞彙有限。經過概念構圖教學之後，學生的詞彙大量增加，文章中懂得加入較多的形容詞與修辭方法，對於事物的描述也較為多元，整篇文章呈現較為生動活潑，可以感到學生語文與作文能力的提升。
(T01)

將概念構圖教學運用在班上新住民子女身上，能改善學生詞彙不足的缺點。不僅學生學會的詞彙增加，能縮短學生寫作或作答時間，整體語文能力都大幅提升了。實施概念構圖後，教師認為學生在寫作能力有很大的進步。

新住民子女在概念構圖的教學中，以概念構圖分析文章，提升對文章的了解。

比較知道每一段要寫些什麼，不像以前要想很久，還不知道要怎麼寫，所以完成的時間較快！(A01)

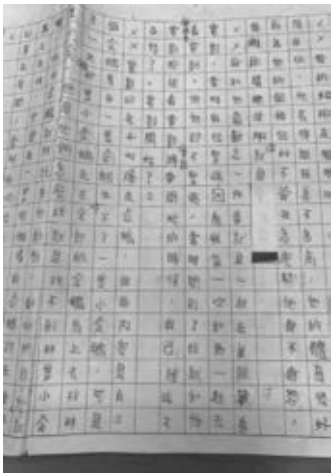
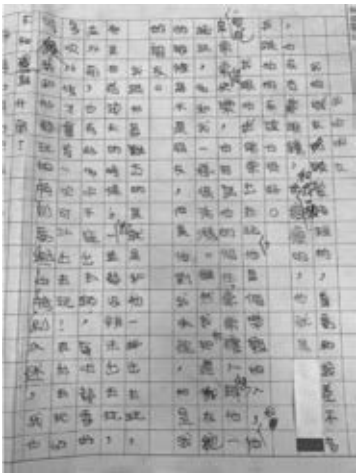
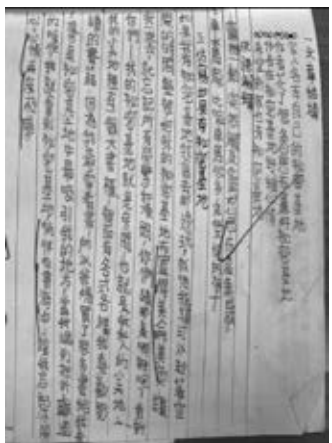
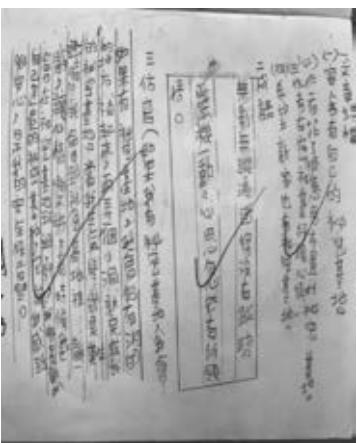
有，以前打完草稿還是會被安親班老師說全錯，然後重新再寫！現在則是打完草稿後，只會被修改錯字，有時會有一點點加字，比以前好！也比較知道該怎麼下寫！。(A02)

新住民子女認為概念構圖讓自己了解寫作的方法，可以縮短寫作的時間。從老師及新住民子女的訪談，概念構圖教學提升新住民子女的寫作表現。

(二) 實施概念圖教學，能延續新住民子女寫作能力

教師進行概念構圖寫作教學後，新住民子女能將概念構圖運用於寫作，且能自己完成詞彙更為豐富的文章。學生在實施概念構圖教學二週、五週、八週後，文章的「目的內容」、「組織結構」、「句型語法」、「詞彙標點」均能延續新住民寫作能力，概念構圖教學延續學生寫作能力以表2呈現。

表2
概念構圖教學延續學生寫作能力

學生	A01	A02	說明
施行概念構圖教學二週後			實施概念構圖教學二週後，學生在「目的內容」上能依據題目、主旨選取材料，「組織結構」上大致完整。屬於五級分文章。
施行概念構圖教學五週後			實施概念構圖教學五週後，在「目的內容」、「組織結構」、「句型語法」上能延續依據題目、主旨選取材料，文章結構完整，能運用各種句型使文句通順。屬於六級分文章。
施行概念構圖教學八週後			實施概念構圖教學八週後，在「目的內容」、「組織結構」、「句型語法」、「詞彙標點」上能依據題目、主旨選取適當的材料，文章內容前後連貫，且能有效運用各種句型使文句流暢，且少有標點符號上的錯誤。屬於六級分文章。

老師表示，實施概念構圖教學後，學生能夠自己找到題目的主旨，老師的提醒次數減少很多，學生的寫作能力具有延續性。

實施教導學生概念構圖的過程中，因學生詞彙的缺乏，因此在自由聯想的部分需老師多加提示指導，學生才能完成，無法獨力完成。但施行幾次下來，學生可以完成的速度較快，老師需要提示的次數減少，也可以見學生的進步。(T01)

老師實施概念構圖教學，讓新住民子女更能理解文章結構的寫作方法，從結構中增加文章修辭內容。

有些地方不太知道……第一段的地方可以知道，但在第二、三段不太知道，但是有比較知道了。(A01)

同一層圈圈要寫同樣的東西……可是有時候想不到要寫什麼，本來不太會寫……有比較會一點點……。(A02)

以前會錯好多……現在比較會寫。(A01))

二位新住民子女認為自己在作文寫作上，會運用概念構圖找到每段文章重點，且認為自己被老師修正的次數減少，概念構圖增進自己的寫作能力。二位新住民的家長也從孩子寫作中感受到學生寫作能力的改變。

在老師的引導下，孩子有慢慢的進步，漸漸知道要怎麼寫。(P01)

寫作能力比一、二年級好，但是仍要再加油，尤其是寫作文時要怎麼寫出來啦！我沒辦法教他，希望他能自己完成寫作文，不需要老師告訴他怎麼寫。(P02)

從家長的訪談結果發現，學生從概念構圖教學中，寫作能力進步許多，家長(P02)表示自己無法指導孩子寫作，期望孩子能夠自己完成作文的作業，概念構圖教學提升孩子的寫作能力，對於孩子的進步給予肯定。從老師、新住民子女、家長的訪談結果顯示，概念構圖能提升新住民子女的寫作能力，且新住民子女能延續此寫作能力。

伍、結論與建議

本研究運用概念構圖於學生寫作教學，藉由概念構圖教學增進學生的語言以及寫作能力，並且增加學生學習的興趣，結果敘述如下：

- 一、運用概念構圖教學於新住民子女，從文章欣賞、修辭練習、關鍵聯想、確定段落、組合文章，能改善學童詞彙不足的缺點。概念構圖教學讓新住民子女不受文化弱勢的影響，從日常生活中的體驗，增加文章詞彙的內容。概念構圖教學不僅使學生運用的詞彙增加，且能縮短學生寫作或作答時間，確為不錯的新住民子女寫作教學方案。
- 二、概念構圖教學能提升新住民子女的文章布局及修辭。概念構圖著重學生摘取關鍵詞及分類的能力，思考題目的「題眼」在哪裡，藉此找出整篇文章的脈絡，抓出文章重點，有助於提升新住民子女的寫作修辭及文章結構。
- 三、概念構圖教學能夠延續新住民子女的寫作能力，提升寫作表現。概念構圖有助於新住民子女理解文章結構的寫作方法，使新住民子女能主動將概念構圖運用於寫作，延續寫作的能力。

運用概念構圖於寫作教學，從教師、學生及家長的回饋中發現新住民子女有很大的進步。透過一次次的講解，由學生的反應來修正上課的方式及內容，漸漸讓學生了解概念構圖的概念。從學生的回饋來看，學生對於這樣的課程感到有趣，也能從中感覺到自己的進步。對於未來實施概念構圖教學提出下列二點建議：

- 一、在教導概念構圖前，先教導新住民子女學會摘取關鍵句。在剛開始進行概念構圖教學時，碰到最大的困境是學生無法看出文章的重點，不知關鍵詞、題眼是什麼，若使用刪去法來教導學生看出重點，再將文章中的字句加以分類，將更能了解文章的書寫模式，使學生更能了解寫作的要領。
- 二、概念構圖文章分析與生活經驗相結合。以概念構圖來進行文章的分析，有助於學生在作文書寫時的思考脈絡，鼓勵新住民子女寫作融入生活經驗描述，以生活經驗做為寫作的主題，學生在詞語的使用上顯出更豐富多樣化。

參考文獻

- 內政部(2003)。**外籍與配偶母親照顧輔導政策及實施方案(草案)專案報告**。臺北市：余政憲。
- 內政部(2004)。**九十三年第六週內政部統計通報**。取自 <http://sowf.moi.gov.tw/stat/week/week9406.pdf>
- 內政部(2013)。**外籍配偶人數與大陸(含港澳)配偶人數**。取自 <http://www.immigration.gov.tw/ct>。

- asp?xItem=1212472&ctNode=29699&mp=1
- 王春萍(2008)。**心智繪圖在國小六年級學生寫作教學之行動研究**(未出版之碩士論文)。國立屏東教育大學，屏東市。
- 王美華(2008)。**新臺灣之子的自我概念、學習動機與學業成就之相關研究**(未出版之碩士論文)。國立新竹教育大學，新竹市。
- 王開府(2008)。**心智圖與概念模組在語文閱讀與寫作思考教學之運用**。**國文學報**，43，263-296。
- 吳清基(2003)。**大陸及外籍子女學校適應狀況調查報告**。臺北市政府教育局 10 月 8 日新聞稿。
- 李咏吟(1998)。**認知教學：理論與策略**。臺北市：心理。
- 林月霞(2006)。**從「外籍配偶」談「新台灣之子」學校生活適應：以富台國小為例**。取自 http://www.ftes.tyc.edu.tw/40period/new_page_54.htm
- 林秀娥(2006)。**心智繪圖在國小五年級記敘文寫作教學之研究**(未出版之碩士論文)。國立臺北教育大學，臺北市。
- 林佩璇(2000)。**個案研究及其在教育研究上的應用**。載於國立中正大學(主編)，**質的教育研究方法**(頁 239-262)。高雄市：麗文。
- 林燕(2006)。**繪本閱讀融入低年級寫作教學之研究：以概念構圖、低成就學生為研究核心及對象**(未出版之碩士論文)。國立花蓮教育大學，花蓮市。
- 林璣萍(2003)。**台灣新興的弱勢學生：外籍新娘子女學校適應現況之研究**(未出版之碩士論文)。國立臺東大學，臺東市。
- 夏曉鵬(2000，1 月)。**資本國際化下的國際婚姻：以台灣的外籍新娘現象為例**。「全球化下的社會學想像：國家、經濟與社會研討會」，國立臺灣大學社會學系，臺北市。
- 張淑猜(2005)。**外籍配偶子女學習本國國語文之個案研究**(未出版之碩士論文)。國立嘉義大學，嘉義縣。
- 教育部(2015)。**新住民子女就讀國中小人數分布概況統計(103 學年度)**。取自 http://stats.moe.gov.tw/files/analysis/son_of_foreign_103.pdf
- 教育部統計處(2013)。**新移民子女就讀國中小人數分布概況統計(101 學年)**。取自 <http://www.edu.tw/pages/detail.aspx?Node=1052&Page=20040&Index=1&WID=6635a4e8-f0de-4957-aa3e-c3b15c6e6ead>
- 教育部統計處(2014)。**2006、2007、2009、2010《新移民子女就讀國中小人數分布概況統計》**。教育部，2014 年 3 月 13 日，取自 <http://www.edu.tw/pages/detail.aspx?Node=1052&Page=20040&Index=1&WID=6635a4e8-f0de-4957-aa3e-c3b15c6e6ead>
- 陳伶姿(2007)。**新移民子女學校適應歷程之個案研究**(未出版之碩士論文)。東海大學，臺中市。
- 陳烘玉(2005)。**從生態系統觀點探討新住民子女之教育及輔導策略**。**北縣成教**，26，4-12。
- 陳淑娟(2005)。**心智繪圖融入國小低年級寫作教學之行動研究**(未出版之碩士論文)。國立臺灣師範大學，臺北市。
- 陳貫中(2017)。**國小教師輔導新住民子女非學業成就之研究：以臺中市梧棲區永寧國小為例**(未出版之碩士論文)。東海大學，臺中市。
- 黃秀真(2011)。**感官體驗活動結合概念構圖教學提升國小二年級學童寫作能力之行動研究**(未出版之碩士論文)。國立新竹教育大學，新竹市。
- 黃莉貞(2007)。**心智繪圖教學融入國小二年級國語文閱讀理解之研究**(未出版之碩士論文)。國立嘉義大學，嘉義縣。
- 葉明山(2006)。**應用概念構圖策略於小學科學寫作之研究**(未出版之碩士論文)。國立臺北教育大學，臺北市。
- 賈樂平(2012)。**國小新住民子女學業成就之後設分析**(未出版之碩士論文)。國立政治大學，臺北市。

- 熊玉雯、李慧萱、宋曜廷 (2014)。基於 ACTEL 之華語文寫作評分歸準。《華語文教學研究》，11(4)，111-139。
- 趙善如、鍾鳳嬌、江玉娟 (2007)。影響外籍暨大陸配偶學童子女學業成績關鍵因素：以個人人口特徵、學習行為能力、家庭環境探討之。《教育心理學報》，39(1)，129-147。
- 蔡筱詩 (2011)。《概念構圖融入國小學生寫作教學之行動研究》(未出版之碩士論文)。國立臺北教育大學，臺北市。
- 蕭昭娟 (2000)。《國際遷移之調適研究：以彰化縣社頭鄉外籍新娘為例》(未出版之碩士論文)。國立臺灣師範大學，臺北市。
- 賴金河、林忠仁 (2004)。台北縣外籍配偶婚生子女就讀國小語文程度調查報告。《北縣成教》，24，31-53。
- 賴翠媛 (2006)。新移民子女就讀國民中小學之學業表現及接受學校相關輔導措施之調查研究。《特教論壇》，1，12-24。
- 錢秀梅 (2002)。《心智圖法教學方案對身心障礙資源班學生創造力影響之研究》(未出版之碩士論文)。國立臺北師範學院，臺北市。
- 謝宗樺 (2003，7月5日)。久違的下課鐘聲。《國語日報》，6版。
- 蘇倩慧 (2007)。《心智繪圖教學融入國小五年級國語文閱讀理解之研究》(未出版之碩士論文)。國立嘉義大學，嘉義縣。
- 蘇容瑾 (2004)。《外籍配偶對母職之角色覺察與子女教養態度之研究》(未出版之碩士論文)。南臺科技大學，臺南市。
- 鐘淑娟 (2012)。《運用心智圖策略提升國小五年級低成就學童閱讀表現之行動研究》(未出版之碩士論文)。臺北市立教育大學，臺北市。
- Conlon, T. (2008). Practical text concept mapping: New pedagogy, new technology. In A. J. Cañas, P. Reiska, M. K. Ahlberg, & J. D. Novak (Eds.), *Concept mapping: Connecting educators* Helsinki, Finland: Tallinn University.
- Dhindsa, H. S., Makarimi-Kasim, & Anderson, O. R. (2011). Constructivist-visual mind map teaching approach and the quality of students' cognitive structures. *Journal of Science Education and Technology*, 20(2), 186-200.
- Dias, R. (2010, October). *Concept map: A strategy for enhancing reading comprehension in English as L2*. Paper presented at the 4th International Conference on Concept Mapping, Viña del Mar, Chile. .
- Jones, B. F., Palincsar, A. S., Ogle, D. S., & Carr, E. G. (1987). *Strategic teaching and learning: Cognitive instruction in the content areas*. Alexandria, VA: Association for Supervision and Curriculum Development.
- Kalhor, M., & Shakibaei, G. (2012). Teaching reading comprehension through concept map. *Life Science Journal*, 9(4), 725-731.
- Lee, Y., & Cho, S. (2010). *Concept mapping strategy to facilitate foreign language writing: A Korean application*. Retrieved from <http://aatk.org/html>.
- Merriam, S. (1988). *Case-study research in education: A qualitative approach*. San Francisco, CA: Jossey-Bass.
- Ojima, M. (2006). Concept mapping as pre-task planning: A case study of three Japanese ESL Writers. *System*, 34(4), 566-85.
- Redford, J. S., Thiede, K. W., Wiley, J., & Griffin, T. D. (2012). Concept mapping improves meta comprehension accuracy among 7th graders. *Learning and Instruction*, 22(4), 262-270.
- Shumow, L., Vandell, D. L., & Posner, J. (1999). Risk and resilience in the urban neighborhood: Predictors of academic performance among low-income elementary school children. *Merrill-Palmer Quarterly*, 45(2), 309-311.